

NAME PAPER ON SCHLEIERMACHER'S  
HEMENSUTIS. FALL, 1969

NO. D-23

**GRAND & TOY** PERMAX REVERSIBLE • F14-0331-22

D0038

## INTRODUCTION

An attempt will be made in this paper to present the main lines of the development of Friedrich Schleiermacher's thoughts on hermeneutic, or the art of interpretation. This presentation will rely almost exclusively on Heinz Kimmerle's recent edition of Schleiermacher's notes and writings relevant to this topic, collected in Fr. D. E. Schleiermacher, Hermeneutik, nach den Handschriften neu herausgegeben und eingeleitet von Heinz Kimmerle, Heidelberg, 1959. The material will be considered in two sections. The first will deal with Schleiermacher's thoughts on hermeneutic from 1805 to 1819. Three sources gathered and edited by Kimmerle are relevant: a series of aphorisms written in 1805 and 1809, some of which Schleiermacher divided according to their pertinence to the introduction, first or second part of a projected work on hermeneutic; a first draft of this work (Entwurf) written between 1810 and 1819; and a summary presentation of his thought (Darstellung) written in 1819. As we shall see, after 1819 Schleiermacher moves away from a language-centered hermeneutic. The second part of this paper will deal with this later development. Again three documents are pertinent: a separate presentation of the second part of his hermeneutic, written between 1820 and 1829 (G. D. -- i.e., Gesonderte Darstellung); a set of two lectures (Akademiereden) delivered in 1829; and some marginal notes (Raudbemerkungen) from 1832/33.

In dealing with the first period, we will use as our basic document the Darstellung of 1819, and refer to relevant points in the two earlier documents when this will be helpful to show either continuity or development in his thought. Since each of these three documents divided the material into the introduction, first or second part of an intended work, our

presentation will follow the same procedure. In dealing with the second part, we will simply follow the order of the three pertinent documents.

PART I. THROUGH 1819

A. INTRODUCTION

Schleiermacher begins his presentation of 1819 by stating a simple fact, which at the same time, however, provides an indication of the general direction of his own work. "Hermeneutic as art of understanding does not yet exist as a general field, but only several special hermeneutics."<sup>1</sup> In a marginal note of 1828 he adds that the force of his remark is precisely that the hermeneutical task keeps imposing itself upon us, returning ever again.<sup>2</sup> The various special forms of hermeneutics amount to nothing but an aggregate of observations which meet no scientific demands.<sup>3</sup> Schleiermacher distinguishes the art of understanding from that of presentation, of representing what is understood. Only the first is properly hermeneutic.<sup>4</sup> This is consistent with his earliest thoughts on the extent and scope of hermeneutic.<sup>5</sup>

The general hermeneutic envisioned by Schleiermacher would be a philosophical discipline. It would not be part of philology, which has treated hermeneutic as a mere aggregate of observations.<sup>6</sup>

If hermeneutic is to be the general art of understanding, and more particularly the art of understanding speech or utterance (Rede), it must contain two moments. For all speech is related to the totality of language (Sprache) and to the total thought-process of its author or speaker; thus all understanding must be an understanding of an utterance as derived from language and as a state of affairs in the thinking subject.<sup>7</sup> Understanding occurs only in the mutual penetration of these two moments.<sup>8</sup> The insistence on the twofold character of all understanding, and thus of hermeneutic as the art of understanding, is a constant throughout Schleiermacher's career, even though the emphasis varies, as we shall see.<sup>9</sup> For the Schleiermacher of 1819, utterance

or speech cannot be understood as a spiritual fact (Thatssache des Geistes) unless it is understood in its relation to language, since language is innate to spirit and intrinsically modifies it;<sup>10</sup> on the other hand, it cannot be understood in relation to language unless it is also understood as a fact of spirit.<sup>11</sup> More particularly, the individual user of language modifies language through his utterances; this modification can only be understood when the individual is understood. At least by 1819, Schleiermacher has come to see the two kinds of interpretation as equal in importance.<sup>12</sup> Prior to Kimmerle's edition of Schleiermacher's relevant notes on the hermeneutic problem, Schleiermacher was thought to have placed much more importance on psychological interpretation, since this is indeed what one would gather from his post-1819 material.<sup>13</sup> But Kimmerle's edition reveals, if anything, that the early Schleiermacher greatly emphasized grammatical interpretation. Nowhere in his early notes is it explicitly stated that grammatical interpretation is of greater importance than psychological interpretation, and the latter (under the rubric of "technical interpretation") is always recognized as an essential moment of the hermeneutical process, but the majority of Schleiermacher's early comments, both in the Aphorisms of 1805 and 1809 and in the Entwurf of 1810-1819, deal with grammatical interpretation. This evidence would seem to substantiate Richard Palmer's contention that the hermeneutic of the early Schleiermacher was basically a language-centered hermeneutic.<sup>14</sup> In addition, we have the early aphorism: "Everything to be presupposed in hermeneutic is only language and everything to be found also; that wherein the other objective and subjective presuppositions belong must be found through language."<sup>15</sup> As Kimmerle indicates, the early aphorisms and the Entwurf of 1810-1819 treat hermeneutic as a "philological discipline",<sup>16</sup>

whose starting-point is the assertion that Scripture can claim no special hermeneutical principles, but rather that hermeneutic must be conceived in a general way;<sup>17</sup> in this earlier stage of Schleiermacher's thinking on this problem, the general art of understanding is principally an art of understanding language.

In the Darstellung of 1819, as in the Entwurf, Schleiermacher admits a certain relative superiority to one or the other form of interpretation, depending on the particular interest and intention of the interpreter. Thus psychological interpretation figures more highly when one treats language simply as the means whereby an individual man communicates his thoughts, and grammatical interpretation when one treats the individual man merely as a locus for the occurrence of language and his utterance as that wherein language reveals itself.<sup>18</sup> Here we find anticipated an entire segment of the contemporary philosophical debate on language, as it is argued between those, usually of an Aristotelian persuasion, who consider language only from its function as a means of communication and sharply distinguish it from understanding, and those in the Heidegger-Gadamer camp who tend to identify language and understanding, in fact even language and being (cf. Gadamer's phrase, "the linguisticality of all reality").<sup>19</sup> For the Schleiermacher of 1819, this duality results in the complete equality of the two forms of interpretation.<sup>20</sup>

The task of interpretation is complete when each of the two aspects has been so treated that the treatment of the other aspect does not introduce any fundamental change or correction in the results of the first interpretation.<sup>21</sup> The key to both forms of interpretation is speech or utterance (Rede), since neither language itself<sup>22</sup> nor the inner life of the individual

and the manner in which he is affected by what is other than himself can be understood except through understanding what he says.<sup>23</sup> Such understanding of the utterances of an individual is explicitly referred to as an art (Kunst).<sup>24</sup> More specifically it is an art of constructing a finite determined whole out of the infinite and undetermined range of the possibilities resident in language itself and in the psychology of the individual.<sup>25</sup> Complete grammatical interpretation would be possible only through complete knowledge of the language; and complete psychological interpretation would be possible only through complete knowledge of the individual man. Neither is ever given,<sup>26</sup> nor can there by any rules of interpretation which contain in themselves a guarantee of their applicability.<sup>27</sup> The successful performance of the art of interpretation depends rather on one's linguistic ability and one's gift for understanding individual men.<sup>28</sup> These two aspects or types of interpretation are always applied in varying proportions, depending on the literary genre,<sup>29</sup> but they do determine which utterances are important for interpretation of the whole and which are of little or no moment.<sup>30</sup> No further methodological distinctions need be made.<sup>31</sup> This is true even in the case of the Scriptures; the inspiration of the Holy Spirit is not to be considered as a methodological principle which alters our interpretation; on the contrary, our very notion of the Scriptures as inspired arises out of interpretation itself.<sup>32</sup>

The difference between artful and artless interpretation depends solely on one's determination to understand precisely.<sup>33</sup> Imprecise (and thus artless) interpretation occurs when an interpreter operates on the assumption that understanding is simply given of itself and expresses his goal in a negative fashion, i.e., that misunderstanding be avoided. Precise

interpretation, on the contrary, occurs when one presumes that misunderstanding is what is given of itself and that at every instant understanding must be expressly pursued.<sup>34</sup> According to an earlier expression of the same insight, there are two ways of viewing the occurrence of understanding: the first, which Schleiermacher rejects, is that I understand everything up to the point at which I encounter contradiction or nonsense; the second, which he accepts, is that I understand nothing which I do not see as necessary and which I cannot myself construct.<sup>35</sup> It is precisely the acceptance of the latter point of view which renders understanding an unending task.<sup>36</sup> When the first view of understanding is presupposed, emphasis is laid on difficult instances, and hermeneutic becomes merely an aggregate of observations for dealing with these various difficult instances. It is in this way that a series of special hermeneutics (taking this word as plural) arises.<sup>37</sup>

4a

Two types of misunderstanding are generally given and must be avoided in the pursuit of correct interpretation: qualitative misunderstanding of content and quantitative misunderstanding or misunderstanding of emphasis.<sup>38</sup> Each form of misunderstanding can be either active or passive, i.e., either a reading-in of one's own prejudices or a simple omission of or failure to account for everything in the text.<sup>39</sup> Although the entire task of hermeneutic is contained in avoiding these forms of misunderstanding, the rules of a general art of interpretation cannot be developed from the negative character of these proscriptions but must proceed from a positive conception of understanding, even as they direct us constantly to an awareness of what must be avoided.<sup>40</sup> The positive conception of understanding is formulated as follows: "the historical and divinatory, objective and subjective, reconstruction of the given utterance."<sup>41</sup> The explanatory notes indicate that both historical

4b

and divinatory reconstruction are to be carried out objectively and subjectively. Thus there are four moments to the hermeneutic process. The objective historical moment consists in seeing how the utterance is related to the totality of the language and in what way the knowledge contained in it is a product of language.<sup>42</sup> The objective divinatory (or prophetic) moment consists in understanding how the utterance itself marks a point of development for the language.<sup>43</sup> The subjective historical moment is the awareness of how the utterance came into being as a fact in the feeling of the author,<sup>44</sup> while the subjective divinatory or prophetic moment is the understanding of how the thought-content of the utterance came to be for feeling and in feeling.<sup>45</sup> All four moments must be present if qualitative and quantitative misunderstanding are to be avoided.

Positively viewed, the hermeneutic task can thus be viewed as one of coming to understand an utterance as well as, and even better than, its author, for the interpreter seeks a conscious grasp of many factors of which the author was not conscious.<sup>46</sup>

The application of the art of hermeneutic depends upon the success of the interpreter in putting himself into a position of objective and subjective equality or community with the author.<sup>47</sup> Objectively he does this through a knowledge of language as employed by the author; subjectively, through a familiarity with the inner and outer life-history of the author.<sup>48</sup> Neither knowledge, however, is itself possible except through interpretation, for it is only through a man's writings that one can know his use of language, as well as his character and the circumstances of his life.<sup>49</sup> Thus we find expressed the famous principle of the "hermeneutic circle". In this particular expression of this general principle, interpretation of the whole of an

utterance depends upon knowledge of the factors which contributed to its composition; in this sense, interpretation is reconstruction; and yet knowledge of the factors is itself dependent upon interpretation of the entirety of the utterance. And, from another point of view, the various constitutive factors -- vocabulary, historical circumstances, etc. -- can be considered as the totality out of which and in terms of which the writings of an individual must be understood, even though this totality can be understood only by taking into account his individual work.<sup>50</sup> The general formulation of the principle of the hermeneutic circle is that "every particular aspect can be understood only in terms of the totality of which it is a part and vice versa".<sup>51</sup> This principle holds for all understanding. It implies that nothing which is to be interpreted can be understood at once. In addition, because the knowledge of vocabulary depends on the help of dictionaries, and because the necessary knowledge of history is not an intrinsic moment of interpretation but a prolegomenon to understanding, there is no such thing as an autonomous or self-supporting interpretation.<sup>52</sup>

Finally, the principle of the hermeneutic circle is applied to the understanding of a work, as it were, in terms of itself: i.e., within a given writing the individual parts can be understood only in terms of the whole and the whole only in terms of the parts. Particularly in the light of the first proposition, a cursory reading of the entire work must precede any attempt at precise interpretation.<sup>53</sup> It is only in this way that the pre-knowledge requisite for any further and more precise interpretation is rendered possible.

#### B. GRAMMATICAL INTERPRETATION

We move now to a consideration of the first part of interpretation, grammatical interpretation. We will follow here the same procedure as above;

that is, we will use the Darstellung of 1819 as our central text and will indicate relevant points of continuity and difference between this document and the Aphorisms and Entwurf.

The first canon of grammatical interpretation is that whatever in a given utterance is in need of more precise determination must be determined from out of the range of language common to the author and his original public or audience.<sup>54</sup> Actually everything is in need of closer determination; any aspect of an utterance, whether material or formal,<sup>55</sup> is in itself undetermined. It receives its determination through connections and relationships.<sup>56</sup> The establishing of the connection between the author's range of language and that of his public is one of the ways in which we understand the author better than he understood himself.<sup>57</sup>

The prime and original task of the interpreter is to find the true, complete unity of meaning of a word. It is in this way that the interpreter can establish himself on a common basis with the author and his original readers.<sup>58</sup> The "Entwurf" is more explicit on this point and so we shall utilize it considerably in the discussion which follows. Every word (material element) and every particle and inflection (formal, i.e., structural element) has one meaning to which each particular usage is related as the special or particular is related to the general; in each particular usage the essential unity is mingled with an accidental aspect. Thus the essential unity itself never comes to the fore. Although one can determine a particular usage only with the help of the essential unity, he never finds this unity in itself; rather this must itself be sought. Thus there is a twofold task of grammatical interpretation: to determine the essential meaning from particular usages, and to find the meaning of a particular usage with the help of the essential meaning.<sup>59</sup>

Laying hold of meaning is the most difficult of all human operations. A child comes to understand what it is in an object to which a name refers by the relation and comparison of many particulars; only so does he come to an inner unity of intuition. So it is with all of us. This inner unity is never completely achieved; the hermeneutic task, once again, is endless. Even if one were to achieve the completeness of inner unity, he would have no guarantee of the correctness of his grasp other than feeling (Gefühl), and so this feeling must take the place of the completeness of inner unity.<sup>60</sup> The security of having established oneself, as an interpreter, on a common ground with an author and his original readers is given in feeling.

In both the Entwurf and the Darstellung, Schleiermacher investigates the use of dictionaries in grammatical interpretation, especially in determining the meaning of words. Dictionaries can operate from two points of view. The unity can be posited as an unknown and then the dictionary becomes merely a collection of a number of ways of using words, with some indication whereby one can judge whether he is using the word correctly. On the other hand, a dictionary can posit the meaning as discovered and present individual uses as examples. Most dictionaries operate in this way, and Schleiermacher rejects this pretense. Instead of the true unity, which never appears, these dictionaries really propose a special use as the authentic meaning and derive other uses from this. For Schleiermacher, every dictionary should be used as if it were of the first kind.<sup>61</sup>

When a man, through comparison and with the help of a dictionary, has collected a list of individual uses of a word, he is to proceed in the direction of its unity by a juxtaposition of opposed individual uses. The more this is resolved into some presupposed meaning, the more secure can he be in his

judgment that this meaning is correct.<sup>62</sup> A dictionary helps an interpreter to determine a given use by placing before him the entire gamut of meanings.<sup>63</sup>

The determination of formal elements is similar to that of words or material elements; in this case the rules of grammer function as the help toward understanding, just as dictionaries did the interpreter in determining the meaning of words.<sup>64</sup>

The second canon of Schleiermacher's grammatical interpretation, as put forth in 1819, is that the meaning of a given word or formal element must be determined in accord with its connection with the words and elements which surround it.<sup>65</sup> Both canons taken together provide us with the general rule of all grammatical interpretation: the limitation and determination of elements is to be done by relating them to what surrounds them, to their environment, whether that environment be the world of the author or the words and elements surrounding the element in question.<sup>66</sup> Grammatical interpretation is the negative, limit-assigning part of the construction of special uses of meaning from the general sphere of inner unity of each word. Details and examples are given in both the Entwurf and the Darstellung of the determination of material and formal elements according to this second canon,<sup>67</sup> but we need not go into them here.

### C. TECHNICAL INTERPRETATION

Very little is given by Schleiermacher through 1819 concerning technical or psychological interpretation. As this is presented in the Darstellung of 1819, the following significant points can be seen:

Technical interpretation, as grammatical interpretation, must begin from a general overview, which grasps the unity of the work and the principal features of its composition. The unity of the work, for technical interpretation,

comes not from reconstruction of the region where a language is spoken but from the theme or principle which moved the author to write. The basic features of composition are here not the formal elements and connections of language but are features of the author's individual nature which reveal themselves in his writing.<sup>68</sup>

I will always know the author as he uses language; he brings forth something new in language and also receives and transmits something old: he is a product of his language and stands under its power.<sup>69</sup> Technical interpretation seeks to understand the inter-connectedness of whole in the parts: to consider the whole through its parts and to consider in each part the whole subject-matter and the nature of the author as it finds expression in form. Each part admits of the same kind of treatment as the whole, but the ultimate goal is achieved only when continuity is preserved. This complete goal can be characterized as "understanding of style".<sup>70</sup> "Style" does not refer only to the way language is handled, for thought and language generally penetrate each other; the individual's way of grasping the object influences the way language is handled.<sup>71</sup>

This complete goal of technical interpretation can be achieved only approximately, never fully.<sup>72</sup>

For technical interpretation to get off the ground, one must know the way in which the subject-matter and the language were given to the author; it is also helpful to know whatever else can be gathered about his individual way and manner. The interpreter must be aware of the situation and function of the kind of work he is interpreting in the author's own time and in his own and neighboring geographical regions. Nothing can take the place of a knowledge of the similar literature in the author's own day and of the models

of style he had to work with.<sup>73</sup> This pre-knowledge enables the interpreter's first overview of the work to arrive at a preliminary notion of where he ought to look to determine what is the individual's unique contribution in the work.<sup>74</sup>

Two methods are to be employed in technical interpretation, the divinatory and the comparative. The divinatory method is intuitive, seeking to grasp what is individual immediately, while the comparative method sets up a general heading under which many works and styles can be included and then seeks to find what is individual and particular about the work under investigation by comparing it with others included under the same general heading.<sup>75</sup> The two methods refer to one another and thus cannot be exercised apart from one another. Divinatory method relies on the fact that every man is responsive and sympathetic to, vibrates with, all other men. But this is so only because each man bears in himself a "minimum" of every other man; divination is thus made possible by comparison with oneself. On the other hand, comparative method can place the object in question under a general heading only through divination. Divination gains its security and escapes being fanatical only through the confirmation gained from comparison, while comparison attains unity only when the general and the special interact,<sup>76</sup> and this interaction occurs through divination.

## PART II. AFTER 1819

In this second part we will be looking for indications to support the contention of Kimmerle and Gadamer that Schleiermacher gradually relinquished the ideal of a language-centered hermeneutic.<sup>77</sup> There is probably no one specific place in his writings where this indication will stand out clearly. Palmer thinks that what we have already seen of Schleiermacher's thought on hermeneutics shows the tendency toward a gradual psychologizing: namely, the insistence on the two moments of hermeneutic: understanding of language and understanding into the speaker or author.<sup>78</sup> But the insistence on style, precisely as this is found in the Darstellung of 1819, would still seem to qualify the hermeneutic of Schleiermacher to this time as language-centered. Palmer notes that the decisive element in the movement to a subjectivity-centered hermeneutic was the gradual relinquishment of the conception of the identity of thought and language. Slowly, he says, style thus came to be seen as "pointing to a nonlinguistic individuality of which it is merely an empirical manifestation".<sup>79</sup> We shall be looking for indications of this in what follows.

### A. The Presentation of the Second Part, written between 1820 and 1822 (G.D.)

The Gesonderte Darstellung of 1820-22 begins with a list of parallels between technical and grammatical interpretation. The Darstellung of 1819 had stressed the relative superiority of either kind of interpretation depending on the interest of the interpreter. Psychological interpretation figures more highly when one treats language simply as a means whereby an individual man communicates his thoughts and grammatical interpretation when one treats the individual man merely as a locus for the occurrence of language.

G.D. begins with something similar. In grammatical interpretation, the individual man and his activity fade into the background and are significant only as an organ of language. In technical interpretation language figures only as the organ of the individual man, in the service of his individuality. But several indications are given that perhaps the emphasis has shifted a bit. The ideal of either kind of interpretation is to achieve understanding while totally abstracting from the other kind of interpretation. This is nothing new; but the explanation which Schleiermacher gives of this in reference to technical interpretation seems to indicate a new emphasis. The ideal of technical interpretation is to understand in total abstraction from grammatical interpretation, in such a way that one, through his knowledge of the author, already expects a certain determined manner of proceeding even prescinding from language and that one understands the content simply from the human laws of combination.<sup>80</sup>

The task of technical interpretation is to understand the unity of the author and the expression of this unity in his work.<sup>81</sup> Each, of course, presupposes the other, and the hermeneutic circle is entered into by a preliminary grasp of connections in the mind of the author, which will eventually lead to a knowledge of his "individual nature" or "character", his power or ability for combination and expression. This is now seen as the key to knowledge of style, understood here as individuality of presentation. As before, the task is seen as endless.<sup>81</sup>

An important distinction is made between style and form. Style here, however, is not so much an empirical manifestation of nonlinguistic individuality, as Palmer would have, but something itself intangible, never fully grasped, which lies behind form and which, once inchoatively intuited, leads

to an understanding of form. In this way, one can know, for example, how Plato would have written if he had written history. The individuality and uniqueness of style is found in a variety of forms.<sup>82</sup> The style is something proper to an author, not to a work. Because the hermeneutical operation must always begin with an overview of the whole of a work, the first step is to consider the general structure and arrangement of the work; only from this intuition are judgments about the author's personal use of language possible.<sup>83</sup> The structure and thought-arrangement of the composition and the individual use of language are exhaustive of what is intuitively grasped as "style". They are not simply contraries, for -- and this is pertinent to our investigation -- the thoughts are also a part of the medium of presentation, i.e., of language, while language can often be an essential element in the composition of content.<sup>84</sup>

The discovery of the unity of style follows the twofold method of comparison with other works and treating the work in and for itself.<sup>85</sup> The latter, i.e., comparison of the parts with the whole,<sup>86</sup> is a more privileged way of access to the uniqueness of a given work of composition. The unity of the whole is first intuited and then the parts are related to it. The basis for this procedure is the intuition of the idea of the author; then one moves to a consideration of his particular way of taking possession of it and of presenting it.<sup>87</sup>

The first task is, then, to discover the theme or inner unity of a work. To this end, an interpreter begins by finding out what kind of a work it is, and this he does by comparing the beginning and the end.<sup>88</sup> Then he compares various emphases in the work; equally emphasized statements must stand in equal relation to the idea of the work,<sup>89</sup> which is never given in

and of itself but is an elusive something standing behind the language.

The second task is to discover the uniqueness or individuality of the act of composition. This uniqueness is subjective: that is, one author can express his own uniqueness through many various ideas and two different authors can express completely different "individualities" in one and the same idea.<sup>90</sup> Thus the ultimate goal of technical interpretation is to discover the uniqueness, not of the work, but of the process of composing the work and thus the uniqueness of the author.

The divinatory or intuitive and comparative methods are once again given as the two ways of performing this task. They must work together, for much the same reasons as were given in the Darstellung of 1819.<sup>91</sup> Prior to the application of these methods, one must discover a totality of possibilities available to an author, the totality of what is at his command, through comparison with similar and different times and ways of proceeding. Then these two methods relate what is to be clarified to this totality of possibilities.<sup>92</sup> This relation seems to determine the uniqueness of the process of composition which is the object of technical interpretation.

#### B. The Akademiereden of 1829.

This document consists of two lectures given by Schleiermacher in 1829 comparing his own thoughts on hermeneutic with those of Friedrich Ast and Friedrich August Wolf. We will not enter here into Schleiermacher's polemics with Ast and Wolf as such,<sup>93</sup> but will attempt to extract simply his own position at this time.

He begins by arguing once again for a general hermeneutic, confined neither to the study of classical and/or Biblical writings nor to various sets of rules applicable to various types of authors. In fact, hermeneutic

is not confined even to authors, but extends to conversation. Thus hermeneutic would be applicable to all dialogue. This hermeneutic would aid an interpreter to discover a partner's transition from one thought to another, the relationship of opinions, judgments, and desires on the part of his dialogue partner, and why he expressed himself in one way rather than another.<sup>94</sup> He refers in this connection, among other things, to an experience of desiring to "hear between the words" and "read between the lines".<sup>95</sup> Applications to written and spoken language are two applications of one and the same art. They are not so far apart that we can apply ourselves to one while completely neglecting the other. In particular, Schleiermacher advises the interpreter of written works to practice the interpretation of meaningful conversation.<sup>96</sup>

Hermeneutic cannot be an art of arriving at necessary insight into an author or speaker. Such a demand upon an interpreter would exempt many instances from being interpreted and would require that the interpreter take up a standpoint outside the circle of what he is interpreting. Whenever there remains the possibility of a different interpretation -- and this happens frequently: e.g., in the case of New Testament writings -- there can be no question of necessary insight.<sup>97</sup> There is a need to penetrate beyond simple historical situations to the unique Combinationsweise of the author.<sup>98</sup> Hermeneutic is not proof, but a completely different kind of certainty which is more intuitive or divinatory and arises from the fact that the interpreter sets himself as much as possible into the total condition or make-up (Verfassung) of the author.<sup>99</sup> This includes necessarily an insight into the relation of an author to the forms already prevalent in the literature known to him,<sup>100</sup> an experience of the limitations and rules of the author's language and of his struggle with these.<sup>101</sup> This divination is not possible without

<sup>102</sup> comparison. The grammatical and psychological sides of interpretation both demand the application of comparative and divinatory methods.<sup>103</sup>

The second lecture of 1829 is largely a repetition of what we have already seen. It begins by stressing the necessity of the hermeneutical circle: i.e., that the whole is understood only from the parts and the parts only from the whole.<sup>104</sup> This holds first of all for grammatical interpretation of the meaning of words, sentences, and groups of sentences. One must begin with a general presentiment of the whole.<sup>105</sup> This first grasp is always preliminary and incomplete.<sup>106</sup> Schleiermacher moves to a discussion of psychological interpretation only when discussing the importance of thoughts which are seemingly secondary to an understanding of the whole; these can help us to a grasp of the inner processes of the author.<sup>107</sup>

Beyond these particular whole-part relations, there are two others for which the same directives hold: the relation of a particular literary work to the whole range of literature to which it belongs, and the relation of a particular work, as a fact in the life of its author, to the entirety of his life.<sup>108</sup> In each of these instances, once again a preliminary grasp is demanded.<sup>109</sup>

There are two kinds of interpreters, one of whom stresses grammatical interpretation, the other psychological interpretation.<sup>110</sup> Complete understanding is never possible for any interpreter who so takes his stand in one of these as to allow the other to escape him.<sup>111</sup> While comparative and divinatory methods are needed for both kinds of interpretation,<sup>112</sup> we cannot avoid the top-heaviness of divinatory method in psychological interpretation and of comparative method in grammatical interpretation.<sup>113</sup>

The third document from this later period, the Randbemerkungen of 1832/33, forms nothing more than an outline into which Schleiermacher could have fit his previous thoughts on the subject of hermeneutic. Thus there is no need to go into it here.

C. Conclusion. The contention of Palmer, Gadamer, and Kimmerle that Schleiermacher gradually moved away from a language-centered hermeneutic to one focusing on the subjectivity of the author would seem to be substantiated; we must keep in mind, though, that the problem of psychological interpretation was the area which most concerned him in his later years, apparently because his earlier notes had not handled this problem as fully and adequately as they had treated grammatical interpretation. The fuller treatment given in the later documents to psychological interpretation does not indicate necessarily a dramatic shift away from an emphasis on language. In addition, all the later documents stress the necessity of grammatical interpretation as well as psychological interpretation. The Gesonderte Darstellung of 1820-22, however, as we have seen, does seem to point to a shift in his thinking and to an insistence on penetrating beyond language to some mysterious processes in the psyche of the author. For Palmer (following Gadamer's repudiation of the notion of "method"), this is why Schleiermacher finally came in 1829 to characterize his hermeneutic as a methodology (Kunstlehre). For Palmer, Gadamer, and Kimmerle, Schleiermacher's transition to a subjectivity-centered hermeneutic is a manifestation that he fell into a bad metaphysics. That he did shift his emphasis seems to be obvious; whether this is indicative of a bad metaphysics is another question, which can only be settled by further exploration into other areas of his thought as well as by a comprehensive analysis of Gadamer's insistence on "the linguisticality of reality."

FOOTNOTES

<sup>1</sup> "Die Hermeneutik als Kunst des Verstehens existirt noch nicht allgemein sondern nur mehrere specielle Hermeneutiken." Hermeneutik, p. 79.

<sup>2</sup> "Die hermeneuti(ische) Aufgabe kehrt immer wieder. Doch ist der Zustand noch mein Satz 1." Ibid.

<sup>3</sup> "Specielle Hermeneutik sowol der Gattung als der Sprache nach ist immer nur Aggregat von Observationen und genügt keiner wissenschaftlichen Forderung." Ibid. (1828)

<sup>4</sup> "1. Nur Kunst des Verstehens; nicht auch der Darlegung des Verständnisses. Dies wäre nur ein specieller Theil von der Kunst zu reden und zu schreiben der nur von den allgemeinen Principien abhängen könnte." Ibid.

<sup>5</sup> Cf. the first of Schleiermacher's early aphorisms (1805). "Eigentlich gehört nur das zur Hermeneutik was Erneсти . . . subtilitas intelligendi nennt. Denn die (subtilitas) explicandi sobald sie mehr ist als die äussere Seite des Verstehens ist wiederum ein Object der Hermeneutik und gehört zur Kunst des Darstellens." Ibid., p. 31. Also the introduction to the Entwurf of 1810-1819: "Das Darlegen des Verstehens für Andere ist wiederum ein Darstellen, also Reden, also nicht Hermeneutik sondern Object der Hermeneutik." Ibid., p. 55.

<sup>6</sup> "Die Philologie ist auch etwas positives durch unsere Geschichte geworden. Daher ihre Behandlungsweise der Hermeneutik auch nur Aggregat von Observationen ist." Ibid., p. 80.

"Die Kunst zu reden und zu verstehen einander gegenüberstehen, reden aber nur die äussere Seite des Denkens ist so ist die Hermeneutik im Zusammenhange mit der Kunst zu denken und also philosophisch." Ibid.

<sup>7</sup> "Wie jede Rede eine zweifache Beziehung hat auf die Gesamtheit der Sprache und auf das gesammte Denken ihres Urhebers: so besteht auch alles Verstehen auf den zwei Momenten die Rede zu verstehen als Herausgenommen aus der Sprache, und sie zu verstehen als Thatsache im Denkenden." Ibid., p. 80. From the Entwurf: "Sie geht von zwei ganz verschiedenen Punkten aus. Verstehen in der Sprache und Verstehen im Sprechenden." Ibid., p. 56.

8 "Das Verstehen ist nur im Ineinandersein dieser beiden Momente." Ibid., p. 81.

9 See his sixth aphorism, ibid., p. 31, as well as the 1828 marginal note to the Darstellung: "Grammat(ische) und psychol(ogische) bleiben Hauptteinteilung." Ibid., p. 30.

10 "Die Rede ist auch als Thatsache des Geistes nicht verstanden wenn sie nicht in ihrer Spracheszierung verstanden ist, weil die Angeborenheit der Sprache den Geist modifizirt." Ibid., p. 81.

11 "Sie ist auch als Modification des Sprache nicht verstanden wenn sie nicht als Thatsache des Geistes verstanden ist. . ." Ibid. See the early aphorism: "Man muss den Menschen schon kennen um die Rede zu verstehen und doch soll man ihm erst aus der Rede kennen lernen." Ibid., p. 44.

12 "Beide stehen einander völlig gleich und mit Unrecht würde man die grammatische Interpretation die niedere und die psycholog(ische) die höhere nennen." Ibid. In the Entwurf he says: "Grammat(isches) Verstehen und technisches. Nur relativ kann jenes niedere Hermeneutik heißen, dieses höhere." Ibid., p. 56.

13 Kimmerle indicates that this previously prevalent notion was due in large part to Wilhelm Dilthey's essay, "Die Entstehung der Hermeneutik" (1900), in Dilthey, Gesammelte Schriften V, pp. 317-338. Dilthey failed to recognize the importance of grammatical interpretation even in Schleiermacher's later writings on hermeneutics. The development of Schleiermacher's hermeneutic thought, says Kimmerle, does not come into view in Dilthey's presentation. See Kimmerle's Einführung to Schleiermacher, Hermeneutik, p. 14.

14 "What emerges in (Kimmerle's) edition is not merely a fuller picture of Schleiermacher's hermeneutics but a hitherto unknown part of Schleiermacher--the early, language-centered and less psychological Schleiermacher." Richard E. Palmer, Hermeneutics: Interpretation Theory in Schleiermacher, Dilthey, Heidegger, and Gadamer. Evanston: Northwestern University Press, 1969, p. 92. Palmer's remark, of course, originally refers to both grammatical and technical interpretation.

From the very beginning grammatical interpretation is referred to as the negative, limit-setting aspect of the hermeneutical task, the aspect which from an analysis of language itself, would set the limits for a valid positive technical (later called "psychological") interpretation. "Die grammatische Interpretation ist wol eigentlich die objective, die technische die subjective. Also von Seiten der Construction angeschen jene die bloss negative, die Grenzen angeende, diese die positive." Schleiermacher, ibid., pp. 31 f.

15 "Alles vorauszusetzende in der Hermeneutik ist nur Sprache und alles zu findende, wohin auch die anderen objectiven und subjectiven Voraussetzungen gehören muss aus der Sprache gefunden werden." Ibid., p. 38.

<sup>16</sup> Kimmerle's introduction to Hermeneutik, p. 15.

<sup>17</sup> E.g., Schleiermacher's introduction to Entwurf: "a) Sind die h(eiligen) Bücher als solche in einem anderen Falle als die Profane (?) Dass sie heil(ig) sind weiss man nur dadurch, dass man sie verstanden hat. . . .

"b) Warum nicht die h(eiligen) Bücher vermöge ihrer besonderen Beschaffenheit auch eine e-sondere Hermeneutik? Allerdings. Aber das Besondere ist nur zu verstehen durch das Allgemeine. . . .

"Zur Notwendigkeit einer allgemeinen Hermeneutik." Schleiermacher, ibid., p. 55.

That such a conception of hermeneutic and its relation to Scripture was operative in Schleiermacher's thinking from the very beginning is obvious from the following aphorism: "In der Einleitung auch noch vom Verhältniss der allgem(einen) Prinzipien zur h(eiligen) Schrift." Ibid., p. 34.

<sup>18</sup> "Die psychol(ogische) ist die höhere wenn man die Sprache nur als das Mittel betrachtet, wodurch der einzelne Mensch seine Gedanken mittheilt. . . .

"Die grammatische ist die höhere (Rdb: und die Sprache weil sie das Denken aller Einzelnen kodingt) wenn man den einzelnen Menschen nur als einen Ort für die Sprache erachtet und seine Rde nur als das Worin sich diese offenbart." Ibid., p. 81.

This seems to be a more subtly developed notion of the relation between the two forms of interpretation than is found in the Entwurf: "Je objectiver der Vortrag desto grammatischer je subjectiver desto technischer." Ibid., p. 56.

<sup>19</sup> The fourth chapter of Palmer's Hermeneutics deals with this debate, focusing on Emilio Betti and Hans-Georg Gadamer as representative protagonists. Of special interest would be the contribution which could be made to this debate by Bernard Lonergan, who clearly distinguishes language from the act of understanding (see Verbum: Word and Idea in Aquinas, South Bend, University of Notre Dame Press, 1967, p. 2) and yet is moving constantly in the direction of a "horizon-analysis" philosophy which considers meaning as constitutive of "the real world." See "Dimensions of Meaning," Collection: Papers by Bernard Lonergan, New York: Herder and Herder, 1967, pp. 252-267.

<sup>20</sup> "Aus dieser Duplicität folgt von selbst die vollkommene Gleichheit." Schleiermacher, ibid., p. 81.

<sup>21</sup> "Die absolute Lösung der Aufgabe ist die, wenn jede Seite für sich . . . so behandelt wird, dass die Behandlung der andern keine Aenderung im Resultat hervoreringt." Ibid.

<sup>22</sup> One kind of hermeneutic circle seems to be established at this point: the key to the understanding of speech or utterance (Rede) is language (Sprache), and yet "language can only be learned when the utterances are understood." (" . . . die Sprache nur erlernt werden kann dadurch dass Reden verstanden werden . . ."). Ibid., p. 82.

23 " . . . und der innere Zusammenhang des Menschen nebst der Art wie ihn das äussere aufgeht nur verstanden werden kann durch seine Reden." Ibid. Again, a hermeneutic circle, for the understanding of an individual's utterances depends, as we shall see, on reconstructing the mental processes which issued in these utterances.

24 "Das Auslegen ist Kunst." Ibid.

25 " . . . überall ist Construction eines endlichen bestimmten aus dem unendlichen unbestimmten. Die Sprache ist ein unendliches weil jedes Element auf eine besondere Weise bestimmbar ist durch die übrigen." "Ebenso ist auch die psycholog(ische). Denn jede Anschauung eines Individuellen für sich ist unendlich." Ibid.

26 "Sollte die grammatisch) Seite für sich allein vollendet werden so müsste eine vollkommene Kenntniss der Sprache gegeben sein, im andern eine vollständige Kenntniss des Menschen. Da beides gegeben sein kann. . . ." Ibid.

27 "Eine solche Constr(uction) aber kann nicht durch Regeln gegeben werden welche die Sicherheit ihrer Anwendung in sich trügen." Ibid.

28 "Die glückliche Ausübung der Kunst beruht auf dem Sprach-talent und dem Talent der einzelnen Menschenkenntniss." Ibid. Linguistic talent does not refer to one's facility in learning a foreign language but in such matters as grasping analogies and differences, etc. Such ability is common to hermeneutic and rhetoric, but each of these applications depends on a different development of this ability. The understanding of individuals is principally a knowledge of the subjective elements which enter into the cominging of thoughts. See ibid.

29 "Wenn beide Seiten überall anzuwenden sind so sind sie es doch immer in verschiedenen Verhältnissen." Ibid., p. 83.

30 "Nicht alles Reden ist gleich sehr ein Gegenstand der Ausleg(ungs)kunst; einige haben für dieselbe einen Nullwert, andere einen absoluten, das meiste liegt zwischen diesen beiden Perioden." Ibid., n. 92.

31 "Es gibt keine andere Mannigfaltigkeit in der Auslegungsmethode als das eigene." Ibid., p. 83. Thus "Historical interpretation" is really merely a consideration of the relations of the author to his own age and as such is prior to interpretation strictly so called, not an intrinsic moment of the hermeneutic process." See ibid., pp. 83 f.

32 "Sie dringt sich uns nun beiläufig die Frage auf, ob die heiligen Geistes wegen anders müssen behandelt werden. Dogmatisches

Entscheidung über die Inspiration dürfen wir nicht erwarten weil

diese ja selbst auf der Auslegung ruhen muss." Ibid., p. 85.  
This is consonant with Schleiermacher's pre-1819 thinking and is  
in fact, as we have seen, the type of consideration which propelled  
him to propose hermeneutic as a general art of interpretation.  
"Sind die h(eiligen) Bücher als solche in einem anderen Falle  
als die Profanen(?) Dass sie heil(ig) sind weiss man nur dadurch,  
dass man sie verstanden hat." Ibid., p. 55.

33 "Der Unterschied zwischen dem kunstmässigen und kunstlosen  
in der Auslegung beruht weder auf dem von einheimisch und fremd noch  
auf dem von Rede und Schrift, sondern immer darauf dass man einiges  
genau verstehen will und anderes nicht." Ibid., p. 85.

34 "Die laxere Praxis in der Kunst geht davon aus dass sich das  
Verstehen von selbst ergiebt: und drückt das Ziel negativ aus 'Missver-  
stand soll vermieden werden('). . . . Die strengere Praxis geht davon aus  
dass sich das Missverständen von selbst ergiebt und dass Verstehen auf  
jedem Punkt muss gewollt und gesucht werden." Ibid., p. 86.

35 "Zwei entgegengesetzte Maximen beim Verstehen. 1.) Ich verstehe  
alles bis ich auf einen Widerspruch oder Nonsense stoße. 2.) ich  
verstehe nichts was ich nicht als notwendig einsehe und construiren  
kann." Ibid., p. 31. See p. 56.

36 "Das Verstehen nach der letzten Maxime ist eine unendliche  
Aufgabe." Ibid.

37 See ibid., p. 86. And the early aphorism from 1805, 1809 on  
p. 38: "Die bisherigen Behandlungen der Hermeneutik gehen aus von der  
Landläufigkeit der Verstehens dar nicht eher der Kunst bedarf bis es auf  
Nonsense gestossen ist. So erscheinen alle Regeln als ein willkürliches,  
als ein eigentliches Notbehelf und müssen auch grossenteils schief  
erscheinen weil sie auf vorhergegangene Fehler des Auslegens hinweisen  
z.B. wenn man einzelne Stellen aus dem Zwecke des Schriftstellers  
erklären soll." Ibid., p. 38.

38 "Das zu Vermeidende ist ein zweifaches, das qualitative  
Missverständen des Inhalts, und das Miserverstehen des Tons oder das  
quantitative." Ibid., p. 87.

39 See ibid.

40 "Alle Aufgaben sind in diesem negativen Ausdrucke enthalten.  
Alle in ihrer Negativität wegen können wir aus ihm die Regeln nicht entwickeln,  
sondern müssen von einem positiven ausgehen aber uns beständig an diesem  
negativen orientiren." Ibid., p. 87.

41

"Die Kunst kann ihre Regeln nur aus einer positiven Formel entwickeln, und dies ist 'das geschichtliche und divinatorische objective und subjective Nachconstruiren der gegebene Rede.'" Ibid.

42

"Objectiv geschichtlich" heisst einschen wie sich die Rede in der Gesammtheit der Sprache und das in ihr eingeschlossene Wissen als ein Erzeugniss der Sprache verhält." Ibid.

43

"Objectiv prophetisch" heisst ahnden (ahnen?), wie die Rede selbst ein Entwicklungspunkt für die Sprache werden wird." Ibid.

44

"Subjectiv geschichtlich" heisst wissen wie die Rede als Thatsache im Gemüth geworden ist." Ibid.

45

"... 's(subjectiv) proph(etisch)" heisst ahnden, wie die darin enthaltenem Gedanken noch weiter auf ihn und in ihm fortwirken werden." Ibid.

46

"Die Aufgabe ist auch so auszudrücken 'die Rede zuerst eben so gut und dann besser zu verstehen als ihr Urheber.' Denn weil wir keine unmittelbare Kenntniss haben, was in ihm ist, so müssen wir vieles zum Bewusstsein zu bringen suchen was ihm unbewusst bleiben kann außer . . ." Ibid., pp. 87 f.

So too, the Entwurf states: "Man muss so gut verstehen und besser verstehen als der Schriftsteller." Ibid., p. 56.

47

"Vor der Anwendung der Kunst muss hergehen dass man sich auf der objectiven und subjectiven Seite dem Urheber gleichstellt." Ibid., p. 88.

48

"Auf der object(ive)n Seite also durch Kenntniss der Sprache, wie er sie hatte: . . . Auf der subjec(tive)n in der Kenntniss seines inneren und äusseren Lebens." Ibid.

49

"Beides kann aber erst vollkommen durch die Auslegung selbst gewonnen werden. Denn nur aus den Schriften eines jeden kann man seinen Sprachschatz kennen lernen, und eben so seinen Charakter und seine Umstände." Ibid.

50

"Der Sprachschatz und die Geschichte des Zeitalters eines Verfassers verhalten sich wie das ganze aus welchem seine Schriften als das Einzelne müssen verstanden werden, und jenes wieder aus ihm." Ibid.

51

"Ueberall ist das vollkommene Wissen in diesem scheinbaren Kreise dass jedes Besondere nur aus dem Allgemeinen dessen Theil es ist verstanden werden kann und umgekehrt." Und jedes Wissen ist nur wissenschaftlich wenn es so gebildet ist." Ibid. For a description of the principle of the hermeneutic circle as enunciated by Schleiermacher, see Palmer, pp. 86-88.

52 "Wenn die Kenntniss des bestimmten Sprachschatzes erst während des Auslegens durch lexikalische Hülfe und durch einzelne Bemerkungen zusammengeafft werden soll, kann keine selbständige Auslegung werden. . . . Wenn die nöthigen Geschichtskenntnisse nur aus Prolegomenen genommen werden, so kann keine selbständige Auslegung entstehen." Schleiermacher, Ibid., pp. 88 f.

53 "Auch innerhalb einer einzelnen Schrift kann das Einzelne nur aus dem Ganzen verstanden werden, und es muss deshalb eine cursorische Lesung um einen Ueberblick des Ganzen zu erhalten der genaueren Auslegung vorangehen." Ibid., p. 89. See Entwurf, p. 56.

54 "1. Erster Kanon. Alles was noch einer näheren Bestimmung bedarf in einer gegebenen Rede, darf nur aus dem dem Verfasser und seinem ursprünglichen Publikum gemeinsamen Sprachgebiet bestimmt werden." Ibid., p. 90.

55 For the meaning of "formal elements" and "material elements", see below.

56 "Alles bedarf näherer Bestimmung und erhält sie erst im Zusammenhange. Jeder Theil der Rede, materieller sowol als formeller ist an sich unbestimmt. Bei/einem jedem Wort isolirt denken wir uns nur einen gewissen *yclus* von Bebrauchsweisen. Eben so bei jeder Sprachform." Ibid.

57 "In dem Ausdruck dass wir uns des Sprachgebiets müssen im Gegensatz gegen die übrigen organischen Theile bewusst werden liegt auch jenes dass wir den Verfasser besser verstehen als er selbst, denn in ihm ist vieles dieser Art unbewusst was in uns ein bewusstes werden muss." Ibid., p. 91.

58 "Die ursprüngliche Aufgabe auch für die Wörterbücher die aber rein für den Ausleger da sind, ist die die wahre vollkommene Einheit des Wortes zu finden." Ibid., p. 92. "Man muss bei der Ableitung eines bestimmten besonderen nur von derjenigen Klarheit und Bestimmtheit der Einheit der Worte ausgehen, welche dem Schriftsteller und ursprünglichen Leser gemeinschaftlich sein konnte." Ibid., p. 62.

59 ". . . der Grundsatz der Einheit der Bedeutung eben so von dem formellen Element gilt als von dem materiellen. Jede Partikel und jede Flexion hat eine einzige wahre Bedeutung zu der sich jeder Gebrauch verhält wie das besondere zum Allgemeinen. . . .

" Ein jeder Gebrauch also ist nur ein besonderes, worin die wesentliche Einheit mit einem zufälligen vermischt ist. Die wesentliche Einheit also kommt an sich als solche niemals vor. Man kann also ein Besonderes für einen bestimmten Fall nicht aus einem anderen Besonderen, nicht einen Gebrauch aus dem anderen bestimmen, wegen der darin enthaltenen Voranschauung. Sondern einen unbekannten Gebrauch kann man nur mit Hülfe der Wesentlichen Einheit bestimmen. Diese findet man aber nie an sich; es ist also auch nicht Voraussetzung dass man sie habe, sondern sie gehört unter das zu suchende.

"Daher theilt sich die "Aufgabe der grammatischen Interpretation in zwei Theile 1.) aus dem gegebenen Gebrauch die Bedeutung zu bestimmen 2.) Aus der Bedeutung den als unbekannt aufgegebener Gebrauch zu finden." Ibid., p. 61.

60 "Wie bemächtigt man sich der Bedeutung? D.h. wie kommt man ursprünglich zu einem gegebenen Gebrauch, und dann weiter. Wie lernt man ursprünglich verstehen? Es ist die schwierigste Operation und die Grundlage aller anderen und wir vollbringen sie in der Kindheit.

"Unbestimmt muss dem Kinde allemal erscheinen worauf im Gegenstand der Name geht. Auch hierzu kommt es durch viele Vergleichung, und dieses ist doch nur ein Besonderes. Nur durch Zusammenhang und Vergleichung des Besonderen gelangt man zur inneren Einheit. Sie ist dasjenige was in allem Besonderen der "Ansicht" darstellbar ist. Vollständigkeit des Besonderen ist aber nie zu erlangen, also ist die Aufgabe eine unendliche. Wie kann die Vollständigkeit ersetzt werden? und wenn man sie auch hält welches wäre die Bürgschaft für die Richtigkeit der Auffassung der inneren Einheit? Die Bürgschaft könnte nicht wiederum eine methodische Regel sein, sondern nur das Gefühl; und eben dieses Gefühl muss auch die Vollständigkeit ersetzen." Ibid.

61 "Um den Reichthum eigener Analogie des Besonderen entweder überhaupt oder für den Moment zu ersetzen dienen die Wörterbücher. Sie können also nur aus einem von zwei Gesichtspunkten gemacht sein 1. entweder die Einheit wird als ein Unbekanntes gesetzt: dann sind sie nur Sammlung einer Menge von besonderen Gebrauchsarten mit Nachweisung damit jeder über die Richtigkeit urtheilen könne. . . . 2. Oder sie setzen die Einheit als gefunden. Dann führen sie den einzelnen Gebrauch als Beweis an. So wollen die meisten Wörterbücher sein. Aber anstatt der wahren Einheit, die selbst nie erscheint und für die es also keine Beispiele giebt, erheben sie einen besonderen Gebrauch entweder den gewöhnlichsten oder den sinnlichsten zur sogenannten eigentlichsten Bedeutung und leiten von diesem ab. Dies ist eine Verwirrung und die erste Regel ist jedes Wörterbuch dieser Beschaffenheit nur als eines von der ersten Art zu gebrauchen und alles was davon Urtheil ist vorläufig zu vernichten." Ibid.

62 "Hat man nun durch eigene gesammelte Analogie oder durch Hilfe der Wörterbücher eine Menge von ungezweifelten einzelnen Gebrauchsweisen so ist die Regel zum Auffinden der Einheit die Zusammenstellung des entgegengesetzten Einzelnen. Je vollständiger sich dieses in einer vorausgesetzten Bedeutung auflöst, um desto sicherer ist sie die rechte." Ibid., p. 63.

Regarding dictionaries, the Darstellung states: "Die Wörterbücher welche die natürlichen Ergänzungsmittel sind seien die verschiedenen Gebrauchsweisen als Aggregat eines mannigfaltigen lose verbunden an. Auch das

Bestreben die Bedeutung auf ursprüngliche Einheit zurückzuführen ist nicht durchgeführt weil sonst ein "Wörterbuch real nach dem System der Begriffe müsste geordnet sein welches unmöglich ist. Die Mannigfaltigkeit der Bedeutungen ist dann in eine Reihe von Gegensätzen zu zerlegen... Dieser Gegensatz verschwindet bei näherer Betrachtung. In Gleichnissen sind zwei parallele Gedankenreihen. Das Wort steht in der seinigen und es soll damit nur gerechnet werden. Also behält es seine Bedeutung." Ibid., pp. 91 f.

63 "Die verschiedenen dort vorkommenden Fälle sollen nur ein verständiger Auszug sein, man muss sich die Punkte durch Uebergänge verbinden um gleichsam die ganze Kurve vor sich zu haben und den gesuchten Ort bestimmen zu können." Ibid., p. 93.

64 "Es hat dieselbe Bewandtniss mit dem formellen Element; die Regeln der Grammatik stehen eben so wie die Bedeutungen beim Wörterbuch. Daher auch die Grammatik bei den Partikeln Wörterbuch wird." Ibid.

65 "Zweiter Kanon. Der Sinn eines jeder Wortes an einer gegebenen Stelle muss bestimmt werden nach seinem Zusammensein mit denen die es umgeben." Ibid., p. 96.

66 "Hieraus die allgemeine Regel für die grammatischen Interpretation dass nemlich die Beschränkung bestimmt wird durch die Umgebungen." Ibid., p. 64.

67 Ibid., pp. 64-66; pp. 96-107.

68 "Der gemeinsame Anfang für sie und die grammatische ist die allgemeine Uebersicht, welche Einheit des Werkes und hauptzüge der Composition auffasst. Aber die Einheit des Werkes, das Thema wird hier angesehen als das den Schreiber bewegende Princip, und die Grundzüge der Composition als seine in jener Bewegung sioh offenbarende eigentümliche Natur." Ibid., p. 107.

69 "Indem ich den Verfasser so erkenne, erkenne ich ihn wie er in der Sprache mit arbeitet: denn er bringt theils Neues hervor in ihr, da jede noch nicht gemachte Verbindung eines Subjects mit einem Prädicat etwas neues ist, theils erhält er das was er wiederholt und fortpflanzt. Eben so indem ich das Sprachgebiet kenne erkenne ich die Sprache wie der Verfasser ihr Product ist und ihrer Potenz steht." Ibid.

70 "Das ganze Ziel ist zu bezeichnen als vollkommenes Verstehen des Styls." Ibid., p. 108.

71 "Gewohnt sind wir unter Styl nur die Behandlung der Sprache zu verstehen. Allein Gedanke und Sprache gehen überall in einander über, und die eigenthümliche Art den Gegenstand aufzufassen, geht in die Anordnung und somit auch in die Sprachbehandlung über." Ibid.

72 "Es ist nur durch Annäherung zu erreichen." Ibid.

73 "Vor dem Anfang der technischen Auslegung muss gegeben sein die Art wie dem Verfasser der Gegenstand und wie ihm die Sprache gegeben war, und was man anderweitig von seiner eigentümlichen Art und Weise wissen kann.

"Zu dem ersten ist mitzurechnen der Zustand, in welchem sich die bestimmte Gattung der das Werk angehört vor seiner Zeit befand; zu dem zweiten was auf diesem bestimmten und den nächstangrenzenden Gebieten üblich war. Also kein genaues Verständniß dieser Art ohne Kenntniß der gleichzeitigen verwandten Litteratur; und dessen was dem Verf. als früheres Muster des Styls gegeben war. Ein solches zusammenhängendes Studium kann in Beziehung auf diese Seite der Auslegung durch nichts ersetzt werden.

"Das dritte ist zwar sehr mühsam, aber da es nicht leicht anders als aus der dritten Hand also mit Urtheil vermischt welches erst durch ähnliche Auslegung geschätzt werden kann so muss man es entbehren können. Lebensbeschreibungen der Verfasser sind ursprünglich wohl aus dieser Absicht ihren Werken beigefügt worden, allein gewöhnlich wird diese Beziehung übersehen." Ibid., pp. 108 f.

74 "Aus diesen Vorkenntnissen entsteht bei der ersten Uebersicht des Werkes eine vorläufige Vorstellung davon worin das Eigenthümliche vorzüglich zu suchen sei." Ibid., p. 109.

75 "Für das ganze Geschäft giebt es vom ersten Anfang an zwei Methoden, die divinatorische und die comparative, welche aber wie sie auf einander zurückweisen auch nicht nicht dürfen von einander getrennt werden.

"Die divinatorische ist die welche indem man sich selbst gleichsam in den andern verwandelt, das individuelle unmittelbar aufzufassen sucht. Die comparative setzt erst den zu verstehenden als ein allgemeines, und findet dann das Eigenthümliche indem mit andern unter denselben allgemeinen befassten verglichen kann." Ibid.

76 "Beide weisen auf einander zurück. Denn die erste beruht zunächst darauf dass jeder Mensch ausser dem dass er selbst jeder Mensch ausser dem dass er selbst ein eigentümlicher ist eine Empfänglichkeit für alle andern hat. Allein dieses selbst scheint nur darauf zu beruhen dass jeder von jedem ein minimum in sich trägt, und die Divination wird sonach aufgereggt durch Vergleichung mit sich selbst. Wie aber kommt die comparative dazu den Gegenstand unter ein allgemeines zu sezen? Offenbar entweder wieder durch Comparation und dann ginge es ins unerträgliche zurück, oder durch Divination.

"Beide dürfen nicht von einander getrennt werden. Denn die Divination erhält ihre Sicherheit erst durch die bestätigende Vergleichung, weil sie ohne diese immer fanatisch sein kann. Die comparative gewahrt keine Einheit; das allgemeine und besondere müssen einander durchdringen und dies geschieht immer nur durch die Divination." Ibid.

<sup>77</sup> See Palmer, pp. 91-94, "From a Language-Centered to a Subjectivity-Centered Hermeneutics."

<sup>78</sup> Ibid., p. 92.

<sup>79</sup> Ibid., pp. 92, 94.

<sup>80</sup> "Grammat(isch). Der Mensch mit s(eine)r Thatigkeit verschwindet und erscheint nur als Organ der Sprache. Techn(isch). Die Sprache mit ihrer bestimmenden Kraft verschwindet und erscheint nur als Organ des Menschen, im Dienst s(eine)r Individualität, so wie dort die Persönlichkeit im Dienst der Sprache. . . . Grammat(isch). Dennoch Ideal der Aufgabe in ihrer Einseitigkeit(:) das Verstehen bei ganzlicher Abstrakt/ion vom techn(ische)n. So auch techn(isch). Das Ideal: Verstehen bei ganzlicher Abstrakt/ion vom grammatischen. (Erläuterung.) Nemlich so dass man 1.) bei Kenntniss des Schriftstellers schon eine bestimmte Art und Weise erwartet auch abgesehen von der Sprache, er könnte in einer andern geschrieben haben 2.) dass man Verbindung und Inhalt, eigentlich Object der grammatischen Interpr(etation) versteht lediglich aus dem Combinationsgesetz des Menschen." Hermeneutik, p. 113.

<sup>81</sup> "Grammat(isch) theilt sich in zwei entgegengesetzte Aufgaben; ebenso techn(isch). Die Einheit des Menschen soll gefunden werden und die Ausserungen dieser Einheit sollen bestimmt erkannt werden. . . . Jede setzt die andere voraus. . . . Denn woher soll man die allgem(eine) Anschauung bekommen als aus Zusammenstellung der entgegengesetzten partiellen. Diese muss man als o verstanden haben, und woher ihren Gehalt verstehen als aus der allgemeinen Einheit. . . . Object das Combinations- und Ausserungs-vermögen . . . als individuelle Natur. . . . Der Charakter als individuelle Natur ist ebenfalls eine bestimmte Modific(ation) des Denkvermögens. . . . Wir haben . . . zu thun . . . nur mit der Eigenthumlichkeit der Darstellung -- Styl. . . . Wird der Styl nur verstanden durch die volligste Kenntniss des Charakters. Das ist . . . unzugänglich und nur durch Annäherung zu erreichen. . . . Gilt dies doch nur vom ersten vorläufigen Auffassen des Zusammenhangs im Geiste, welches jedem Verstehen eines "einzelnen und Besonderen als solchem vorangeht. Dies macht die Operation möglich und erhebt sie zu einer künstlerischen." Ibid., pp. 114 f.

<sup>82</sup> "Die Aufgabe die an sich meist besagt doch alle Kunstform durch den Styl des Schriftstellers zu erkennen und das traut man sich auch bei genauer Bekanntschaft zu. Man kann sogar recht gut wissen wie z. B. Platon wurde geschrieben haben wenn er Geschichte geschrieben hatte. Die Eigenthumlichkeit des Styls besteht also bei der Verschiedenheit der Formen. . . . Wenn Einer was einer fremden Eigenthumlichkeit angehört hat in sein einiges der Form nach ganz analoges Produkt überträgt so erkennen wir es als fremd durch das auffallend gezierte, was nicht möglich wäre wenn die Eigenthumlichkeit der Form angehorte." Ibid., pp. 115 f.

83

"Jeder Schriftsteller hat seinen eigenen Styl. Ausnahmen von denen welche überhaupt keine Individuel(lität) haben. . . . Da nun diese Einheit (des Styles) nicht kann als ein Beg(rif)f aufgefasst werden, sondern nur als eine Anschauung: so lassen sich zuerst nur im Allgemeinen die Grenzpunkte bestimmen. Diese sind Eigenthumlichkeit der Composition, der grossen Gliederung a ls das erste und Eigenthumlichkeit der Sprachbehandlung zum 'Auffinden' der Individualität als das letzte. Erläuterung. 1. Dass jene das erste sein muss geht schon aus der Natur der hermeneut(ischen) Operation hervor; die bei der Uebersicht des Ganzen anfangen muss. Man übersieht aber dies erste gewöhnlich ganz und fangt beim letzten an. Urtheile über den persönlichen Sprachgebrauch sind aber ganz unzuverlässig wenn sie nicht aus der Analogie mit der 'Comp(osition)' hervorgegangen sind." Ibid., p. 116.

84

"Diese beiden Endpunkte umfassen zugleich das Ganze. Es giebt nichts im Styl als 'Comp(osition)' und Sprachbehandlung . . . . Diese beiden Elemente sind auch nicht als Gegeenseite schlechthin zu betrachten. Denn die Gedanken welche eigentlich Elemente der Composition sind, sind auch Theile des Darstellungsmittels, wirkliche Sprache. Umgekehrt die Sprache wird oft wesentliches 'lement der Composition.'" Ibid., p. 117.

85

"Methode. Zweifache. Durch Vergleichung mit Andern, und durch Betrachtung an und für sich." Ibid.

86

" . . . also für die Sprachbildung Vergleichung mit dem ganzen Gebiet der Sprache, für die Compōsition mit dem Totalen des Objects. . . ." Ibid.

87

"Der Gang im Allgemeinen ist so: Die Einheit des Ganzen wird aufgefasst und dann gesehen wie sich die einzelnen Massen im Grossen dazu verhalten. Jenes zeigt die Idee des Verfassers als Basis, dieses seine eigene Art ihrer zu bemächtigen und sie darzustellen. Die Idee des Verfassers burgt nur für seine Dignitat nicht für seine Individualität, wol aber thut dies die Art wie er sie darstellt. Denn diese hängt ab von der besonderen Organisation seines Anschauungsvermögens. Hat man die erste allgemeine Ansicht gewonnen: so geht man damit weiter ins Detail. Der Grad der "Harmonie desselben mit jener bestimmt die Vollkommenheit des Verfassers in (seiner) Dignitat. Die Art der Ausführung bestätigt oder berichtigt die erste Anschauung der Individ(ualität) und so ins Genaue weiter." Ibid.

88

"Erste Aufgabe. Die innere "Inheit oder das Thema eines Werkes zu finden. . . . Auflösung. 1. Man vergleiche die entgegengesetzten Punkte Anfang und Ende. . . . Fortschreitendes Verhältniss--Charakter der historischen und rhetorischen Composition. Gleichheits Verhältniss--Charakter der intuitiven Compositio(n). Cycilisches Verhältniss--Charakter der dialektischen Compositio(n)." Ibid., p. 118.

89<sup>n</sup>2. Wenn Anfang und Ende nichts oder nicht genug für die Einheit beginnen so vergleiche man die accentuirten Stellen. Die gleich accentuirten müssen zur Idee im gleichen Verhältniss stehen und daher diese daraus hervorgehen." Ibid.

90 "Zweite Aufgabe. Die Eigenthumlichkeit der Compos(ition) zu finden. Erlaut(erung). Sie ist erst das wahre subjective. Durch mehrere ganz verschiedene Ideen kann ein Schriftsteller seine Eigenthumlichkeit durchführen. Bei einer und derselben Idee werden zwei verschiedene Schriftsteller auf ganz verschiedene Eigenthumlichkeiten kommen." Ibid., p. 119.

91 "Es gibt zwei Wege, den der unmittelbaren Anschauung und den der Vergleichung mit anderem. Keiner von beiden hält sich allein. Die unmittelbare Anschauung kommt nicht zur Mittheilbarkeit; die Vergleichung kommt nie zur wahren Individualität." Ibid.

92 "Man muss beide vereinigen durch die Beziehung auf die Totalität des möglichen. . . . Man suche diese Totalität des möglichen die freilich nur durch verständige Vergleichung des Einzelnen zu Stande kommt. . . . Man sehe nun wie aus dieser Totalität die Hauptmassen des zu erklärenden zusammen finden. Das im Ganzen und Einzelnen anschauliche Gesetz dieses Zusammengehörens ist die Eigenthumlichkeit. Erlaut(erung). 1. Das vorläufig zu findende ist die Totalität dessen was diesem Schriftsteller zu Gebote stand. Man muss sich also halten an die Grenzen der Naturen und des Zeitalters. (Wo der Schriftsteller schöpferisch dieses gewirkt hat findet sich von selbst). Die National und Sacular Individualität ist die Basis der persönlichen. Z.B. Man darf bei alten Dramatikern nicht sagen dass ihnen unsere charakteristische Comp(osition) zu Gebote gestanden oder die sentimentalität der Lyriker. (Anm. Der Schriftsteller ist also nur aus seinem Zeitalter zu verstehen). . . . Diese Totalität findet man a) durch Vergleichung des Gleichzeit(igen) und Gleichart(iger) b) Zu Hilfe nehmen der Analogie aus Fremdartigem und Fremdzeit(ige)m nach den allgemeinen Combinat(ions) Gesetzen." Ibid.

93 For an account of the thought of Ast and Wolf, see the chapter, "Two Forerunners of Schleiermacher," in Palmer, pp. 75-83.

94 ". . . die Hermeneutik auch nicht lediglich auf schriftstellerische Produktionen zu beschränken ist; denn ich ergreife mich sehr oft mitten im (Rdb.: vertraulichen) Gespräch auf hermeneutischen Operationen, wenn ich mich mit einem gewöhnlichen Grade des Verstehens nicht begnügen sondern zu erforschen suche, wie sich wohl in dem Freunde der Übergänge von einem Gedanken zum anderen gemacht habe, oder wenn ich nachspüre, mit welchen Ansichten Urtheilen und Bestrebungen es wohl zusammenhangt, dass er sich über einen besprochenen Gegenstand grade so und nicht anders ausdrückt." Hermeneutik, p. 130.

95

"Ja ich gestehe, dass ich diese Ausubung der Hermensutik im Gebiet der Muttersprache und im unmittelbaren Verkehr mit Menschen für einen sehr wesentlichen Theil des gebildeten Lebens halte abgesehn von allen philologischen oder theologischen Studien. Wer konnte mit ausgezeichnet gestreichen Menschen umgehn ohne dass er eben so bemuht ware zwischen den Worten zu hören wie wir in geistvollen und gedrartgen Schriften zwischen den Zeilen lesen(,) wer wollte nicht ein bedeutsames Gespräch, das leicht nach vielerlei Seiten hin auch bedeutende That werden kann, eben so genauer Betrachtung werth halten, die lebendigen Punkte darin heraushaben, ihren innern Zusammenhang ergreifen wollen(,) alle leisen Andeutungen weiter verfolgen?" Ibid.

96

" . . . zwei verschiedene Anwendungen derselben Kunst, in deren einer einige Motive wirksamer hervortreten andere mahr zurück und in der andern umgekehrt. Ja ich mochte noch (Rdb.: weiter gehen und behaupter beide lagen gar nicht so weit auseinander dass wer es vorzuglich auf die eine anlegen will der andern entrathen konne. Insbesondere aber mochte ich, um bei dem stehen zu bleiben was uns am nächsten liegt dem Ausleger schriftlicher Werke dringend anrathen die Auslegung des bedautsameren Gesprächs fleissig zu üben." Ibid., p. 131.

97

" . . . (die Forderung) mir für eine grosse Anzahl von Fällen nicht zu gross scheint, aber ich fürchte, dass man (,) (Rdb.: wird die Erklärung) so gestellt andere Fälle, auf welche (Rdb.: der Ausdruck (dass die Gedanken des Schriftstellers mit nothwendiger Einsicht sollen aufgeführt werden)) gar nicht passt und die ich ungern übergehen möchte aus den Augen verlieren (muss). Man kann in vielen Fällen wol beweisen . . . dass ein Wort in einer gegebenen Verbindung keine andere als eine bestimmte Bedeutung haben konne; ja man kann durch das Ineinandergreifen solcher Elementarbeweise wenn man nur irgendwo ausserhalb dieses Kreises einen Standpunkt hat auch wol den Sinn eines Sazes befriedigend beweisen: aber wieviel andere Fälle giebt es--und solche sind vorzuglich das Kreuz der neutestamentischen Auslegung--wo eben weil man von dem einen Stützpunkt aus etwas anderes wahrscheinlich machen kann als vor dem anderen, zu einer nothwendigen Einsicht kein Raum bleibt. Auch in dem Gebiete der Kritik begiebt es sich selten so dass Andere dem Resultat einer grundlichen Untersuchung nichts anderes entgegenzusetzen wissen, als dass noch Möglichkeiten bleiben, dass es anders gewesen sei. Dergleichen Remonstrationen richten natürlich auf die Lange wenig aus; aber so lange auch nur Eine solche Möglichkeit nicht ganzlich abgewiesen ist, kann doch von einer nothwendigen "Einsicht nicht die Rede sein." Ibid., pp. 131 f.

98

" . . . kommt es dabei . . . auf das Errathen der individualen Combinationsweise eines Autor, welche anders geartet in dergleichen geschichtlichen Position und der gleichen Form des Vortrags doch ein anderes Resultat wurde gegeben haben." Ibid., p. 132.

99<sup>n</sup> . . . Behaupten weit mehr ist als Beweisen. Es ist eine ganz andere Art der Gewissheit, auch . . . mehr divinatorisch, die daraus entsteht, dass der Ausleger sich in die ganze Verfassung des Schriftstellers möglichst hineinsetzt." Ibid.

100 "Diese Einsicht in das Verhältniss eines Schriftstellers zu den in seiner Literatur schon ausgeprägten Formen ist ein so wesentliches Moment der Auslegung, dass ohne dasselbe weder das Ganze noch das "inzeline richtig verstanden werden kann." Ibid., p. 136.

101 "Gewiss aber hat Wolf vollkommen Recht dass es kaum möglich ist hier richtig zu diviniren, wenn man nicht eigne Erfahrung davon hat, wie sich in bestimmten Schranken und unter festen Regeln stehend mit der Sprache arbeiten und gegen sie kampfen last." Ibid.

102 "Zw ar steht wie überall fast so auch hierbei dem divinatorischen Verfahren das comparative gegenüber, aber ganz durch dieses ersetzt kann doch jenes nicht werden." Ibid.

103<sup>n</sup> . . . alle grammatischen Schwierigkeiten werden immer nur durch ein comparatives Verfahren überwinden, indem wir (Rdb.: immer wieder) ein schon verstandenes verwandtes dem noch nicht verstandenen nahe bringen, und so das Nichtverstehen in immer engere Grenzen einschliessen. Eben so aber auf der andern Seite, was ist wol die schönste Frucht von aller asthetischen Kritik über Kunstwerke der Rede, wenn nicht ein erhöhtes Verständniss von dem inneren Verfahren der Dichter und anderer Künstler der Rede von dem ganzen Hergang der Composition vom ersten Entwurf an bis zur letzten Ausführung. Ja ist überhaupt etwas Wahres an der Formel, die höchste Vollkommenheit der Auslegung sei die denen Autor besser zu verstehen als er selbst von sich Rechenschaft gaben könne (:) so wird wol eben dieses damit gemeint sein können . . . Wie ist dies aber anders möglich als durch ein comparatives Verfahren, welches uns zur richtigen Einsicht darüber verhilft, wie und wodurch derselbe Schriftsteller mehr gefordert werden ist als der eine und weiter zurück geblieben hinter dem andern, und inwiefern des ganzen Typus seines Werkes sich der verwandten nähert oder von ihnen entfernt. Gewiss aber wird auch die grammatische Seite nicht kennen der divinatorischen Methode entrathen. Denn was wollen wir machen so oft wir auf eine Stelle kommen, wo ein genialer Autor eine Wendung eine Zusammenstellung in der Sprache zuerst ans Licht bringt? Hier giebt es kein anderes als divinatorisches Verfahren, von dem Zustand der Gedankenerzeugung, in welchem der Autor begriffen war, ausgehend jenen schopferischen Act richtig nachzubilden, wie das Bedürfniss des Moments auf den dem Autor lebendig vorschwebenden Sprachschatz grade so und nicht anders einwirken konnte; und auch hier wieder wird es keine Sicherheit geben ohne Anwendung eines comparativen Verfahrens auf der psychologischen Seite." Ibid., pp. 138 f.

104 "Der von Herrn Ast vorgetragene und nach manchen Seiten hin ziemlich ausgeführte hermeneutische Grundsatz, dass wie freilich das Ganze aus dem Einzelnen verstanden wird, so doch auch das Einzelne nur aus dem Ganzen verstanden werden konnte, ist von solchem Umfang für diese Kunst und so unbestreitbar, dass schon die ersten Operationen nicht ohne Anwendung desselben zu Stande gebracht werden können." Ibid., pp. 141 f.

105 "Aber wir können auch Herrn Ast nicht unrecht geben, wenn er, um uns eines solchen häufigen Zurückgehens und Zurückkehrens zu überheben, den Rath giebt, wir sollten lieber gleich jedes Verstehen mit einer Ahnung des Ganzen beginnen." Ibid., p. 144.

106 " . . . jedes erste Auffassen nur ein vorläufiges und unvollkommenes ist. . . ." Ibid., p. 146.

107 "Freilich gibt es mehr oder weniger in jedem Werk auch solche Einzelheiten welche nicht durch die Glieberung des Ganzen ihr volles Licht erhalten, weil sie, dass ich so sage, ausserhalb derselben liegen und (Rdb.: nur) als Nebengedanken bezeichnet werden können, die anderwärts eben so gut als hier einen gleichen Ort haben könnten, als Hauptgedanken aber vielleicht gar einem Werk von ganz andrer Art angehören müssten. Aber auch diese als der freien nur durch augenblicklichen Anlass bestimmbaren Gedankenerzeugung des Urhebers angehörig bilden in einem gewissen Sinne wenigstens ein Ganzes unter sich nur weniger in Beziehung auf die Gattung eines bestimmtes Werkes als in Beziehung auf die Eigenthumlichkeit des Urhebers, weniger beitragen zum Verständniß des Ganzen sofern es ein in der Sprache organisirtes und lebendes ist, als sofern es einen fruchtbaren Keimesmoment seines Urheber fixirt hat und zur Darstellung bringt." Ibid., p. 146.

108 Ibid., p. 147.

109 Ibid.

110 "Es wol zwei verschiedene Classen von Auslegern sein mögen welche sich in das Geschäft theilen, die eine mehr auf die Sprachverhältnisse jeder vorliegenden Schrift gerichtet, die andere mehr auf den ursprünglichen psychischen Prozess der Erzeugung und Verknüpfung von Gedanken und Bildern." Ibid., p. 148.

111 "Allein das vollkommene Verstehen bleibt immer durch die Bemühungen beider bedingt, und es kann in keinem einzelnen Ausleger sein, der so ganz auf der einen Seite stande, dass ihm auch die Empfänglichkeit für das was auf der andern geschieht abgeht." Ibid., p. 149.

112" . . . zeigte sich und dass beide nothwendig waren fur jede Seite(,) fur die grammatische wie fur die psychologische." Ibid., p. 150.

113" . . . wir bei der psychologischen Aufgabe ein Uebergewicht des divinatorischen nicht vermaiden konnen. . ." Ibid., p. 151. "Das Verfahren auf der andern Seite ist schon seiner Natur nach überwiegend comparativ, indem ja nur durch Gegeneinanderhaltung dessen was in mehreren Werken dasselbe ist, und der daneben bestehenden Differenzen das allgemeine Bild einer Gattung sich gestalten und das Verhältniss des fraglichen Werkes dazu sich feststellen lässt. Aber theils ist auch hier schon etwas ursprünglich divinatorisches in der Art die Frage zu stellen theils bleibt so lange die Stelle eines Werkes in der gesammten Ordnung der es angehort nicht vollkommen bestimmt (ist) auch hier noch ein nicht zu vernachlässigender Spielraum für das divinatorische Verfahren ubrig." Ibid., pp. 151 f.